

sprawozdanie o stosowaniu niniejszej konwencji i rozpatrzyć potrzebę umieszczenia na porządku obrad Konferencji kwestji rewizji lub zmiany rzeczowej konwencji.

#### Artykuł 14.

Za tekst autentyczny niniejszej konwencji uznaje się obydwaj jej brzmienia: francuskie i angielskie.

Zaznajomiwszy się z powyższymi projektami konwencji, uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nich postanowień; oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 21 maja 1931 r.

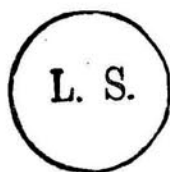
(—) I. Mościcki

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej  
Prezes Rady Ministrów:

(—) W. Sławek

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) August Zaleski



ce générale un rapport sur l'application de la présente convention et décidera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de la revision ou de la modification de ladite convention.

#### Article 14.

Les textes français et anglais de la présente convention feront foi l'un et l'autre.

Après avoir vu et examiné lesdits Projets des Conventions nous les avons approuvés et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues, déclarons qu'ils sont acceptés, certifiés et confirmés et promettons qu'ils seront inviolablement observés.

En Foi de Quoi, Nous avons donné les Présentes, revêtues du sceau de la République.

A Varsovie, le 21 mai 1931.

#### Article 14.

The French and English texts of this Convention shall both be authentic.

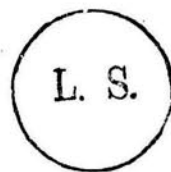
(—) I. Mościcki

Par le Président de la République  
Le Président du Conseil des Ministres:

(—) W. Sławek

Le Ministre des Affaires Étrangères:

(—) August Zaleski



### 822.

#### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 5 listopada 1931 r.

w sprawie złożenia dokumentów ratyfikacyjnych konwencji o umowie najmu oraz o repatriacji marynarzy, przyjętych jako projekty konwencji na IX sesji Ogólnej Konferencji Międzynarodowej Organizacji Pracy Ligi Narodów w Genewie dnia 24 względnie 23 czerwca 1926 r., a podpisanych w Genewie dnia 26 lipca 1926 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości:

1) że, w wykonaniu art. 16 konwencji o umowie najmu marynarzy, przyjętej jako projekt na IX sesji Ogólnej Konferencji Międzynarodowej Organizacji Pracy Ligi Narodów w Genewie dnia 24 czerwca 1926 r., a podpisanej w Genewie dnia 26 lipca 1926 r., i w wykonaniu art. 7 konwencji o repatriacji marynarzy, przyjętej jako projekt na IX sesji Ogólnej Konferencji Międzynarodowej Organizacji Pracy Ligi Narodów w Genewie dnia 23 czerwca 1926 r., a podpisanej w Genewie dnia 26 lipca 1926 r., dokumenty ratyfikacyjne powyższych konwencji zostały złożone w imieniu Rządu Polskiego w Sekretarjacie Ligi Narodów w Genewie dnia 8 sierpnia 1931 r., oraz

2) że, w wykonaniu art. 17 (ustęp 3-ci) pierwszej i art. 8 (ustęp 3-ci) drugiej z wymienionych konwencji, powyższe dokumenty ratyfikacyjne w tymże dniu 8 sierpnia 1931 r. zostały zarejestrowane przez Sekretarza Generalnego Ligi Narodów.

Minister Spraw Zagranicznych: August Zaleski

Warszawa. Drukarnia Państwowa, Tłoczono z polecenia Ministra Sprawiedliwości.

57819 P

Konto czekowe w P. K. O. Administracji Dziennika Ustaw Nr. 30130.

Cena 1 zł. 20 gr.

OD ADMINISTRACJI: Prenumerata Dz. U. R. P. wynosi 8 zł. kwartalnie. Urzędy i instytucje państwowe opłacają 6 zł. Prenumerata winna być opłacana najpóźniej na 2 tygodnie przed rozpoczęciem każdego kwartału.

Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów Dz. U. R. P. należy wnosić do właściwych urzędów pocztowych niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru.